DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Viernes 20 di Januari 1967 No.8057

PELIGER SERIO DI GUERRA ENTRE ISRAEL Y SIRIA

ERUSALEM--UPI-Promer minister di Israel, Levi Eshkol, awe a manda un telegram pa presidente di Merca, Lyndon Johnson, den cual e ta bisa qu e accionnan Arabe na frontera cu Siria a "bira insoportable " y el a adverti qu ta "existi un imite legitimo, hasta riba nos pasenshi".

Den alto circulonan di gobierno, an ta bisa qu Eshkol a manda un igram similar na presidente Francia, Charles de Gaulle, ba e provocacionnan continuo e Arabenan.

Segun e informantenan, e hefe gobierno Israeli a manda e legramnan awe pa e dos predentenan.

E fuentenan aki ta bisa qu Eshoi a splica e estadistanan den u telegram qu "Siria y mundu enter mester compronde qu nan. o contesta extension di e agreionnan cu un defensa activo".

Ta ser calcula qu esaki ta proner biaha qu Eshkol ta hasi un amamentu directamente riba ohnson pa esaki yudele logra poe Siria stop cu e provocacionan qu ta tuma lugar casi diariamente a lo largo di e frontera tenso qu ta separa e dos paisnar for di principio di e aña aki.

E cablenan a ser mandá Washington y Paris menos di un dia despues di yegada di e promer cargamentonan di arma mericano en apoyo di gobierno di Rey Hussein.

Na e capital Siria na Damasco e corant "Al Baath" a acusa Israel di ta concentrando tropanan riba e frontera limite cu Siria.

"Al Baath" ta e organo principal di prensa di partido Baathista qu ta na gobierno. E corant a scirbi qu Israel ta preparando un plan pa ataca Siria.

"Siria--asina e corant ta scirbi--sa con protege su frontera y castiga cualquier qu dicidi di viola su territorio ".

NORCOREA A SINK BAPOR DI GUERRA DI SURCOREA

SEUL, COREA--UPI--E bateria nan di costa di Corea Del Norte awe a sink un bapor di patrulla Surcoreano cu 79 homber a bordo. Un vocero di marina a anuncia qu 28 tripulante a desaparece.

Segun e portavoz 51 otro homber a ser rescata.

E nave qu ta un tiki mas chikitu qu un destructor, a ser bombardea door di e baterianan costera qu a los como 200 tiru. El a sink den binti minuut dilanti di costa Oriental di Corea, serca di e linja di separacion militar entre e regionnan Norte y Sur di e peninsula Coreana.

E portavoz a declara qu e bapor a ser identifica como un nave di escolta y patrulla number 56, y qu e tabata tratando di escolta como 70 barcu di pesca qu a drenta erroneamente den awa Norcoreano.

Forza aerea di Corea del Sur a manda su mihor avionnan F-5-A y F-68 pa duna apoyo na e embarcacionnan Sudcoreano.

Inmediatamente gobierno di Sudcorea a denuncia e ataque bisando qu e comunistanan mester paga e prijs qu nan debe pa nan accionnan barbaro.

Ta ser calcula qu comando di Nacionnan Uni lo convoca e comision militar di armisticio Coreano pa protesta oficialmente pa e incidente.

Ladronnan a asesina dos bendedor di joya na Italia

ROMA --UPI -- Millares di polisnan a bloquea camindanan den henter Italia en busca di e ladronnan cu a ametralla dos hoben bendedor di joya a sanger frieuw y a hui cu un botin di 50 millon lira (equivalente na 80.000 dollar).

Polisnan a bisa cu esaki tabata un di e crimennan mas grandi cu nan a registra te ainda den e capital aki. Un auto, cu segun nan a bisa e posibel cuater asaltantenan tabata aden a ser hanja bandona algun kilometer mas aleeuw.

Autoridadnan den henter e pais a tene loke nan a considerá e jaakmentu di hende di mas grandi cu a ser conoce den historia di e pais aki den e ultimo decadanan.

Nan a pone barreranan na gran cantidad di camindanan y e autonan di polis ta den constante contacto cu otro, via di radio.

E funcionarionan di Genova a afirma cu nan ta cla pa bloquea tur e camindanan apenas cu nan tin un huella di e asesinonan.

E asalto a tuma lugar den caya di un barrio residencial trankil di Roma na momentonan cu mayoria parti di e efectivonan policial tabata investiga un misterio gran di na Castegandolfo, cas na unda Papa sa pasa un cierto periodo di anja.

R.J. Reynolds ta mantene liderato

ORANJESTAD - Nos a ricibi ki na redactie di Arubaanse ourant un "press release", di firma representante aki na ruba di cigarianan cu ta wore fabrica pa e compania Norte mericano, "R.J. Reynolds Toacco Company's", cual ta Winel Handel Maatschappij. E press release" ta bisa lo siuiente:

Winston-Salem, N.C. U.S., Deember 1966.

E tres marcanan mas popular i cigaria di e compania, "Reyolds Tobacco Company's", Canel (regular), Winston y Salem, mantene nan liderato como e igarianan mas huma den nan espectiva categorianan na 1966 unando "Reynolds" e distinion di ta posee tres di e cuaer marcanan di cigaria cu ta nas bendi na Estados Unidos.

Na 1966, Winston a klasifica como e cigaria numero uno na Estados Unidos. Adicionalmente "Reynolds Tobacco Company" a mantene y a fortalece su posicion como e exportador mas renombra - cu ventaha amplio - di cigarianan cu ta worde fabrica na Estados Unidos. Recientemente e compania a introduci dos marca nobo di cigaria cu filter - Camel filter y Camel filter menthola - na Estados Unidos y diferente otro parti di mundo.

E puntonan aki a worde anota pa mr. John C. Maxwell jr., analista industrial di tabaco, den su rapport anual tocante di venta di cigaria pa e revista, "Printers' Ink".

Actualmente "R.J. Reynolds Tobacco Company" ta exporta cigaria pa 100 diferente pais den mundo liber.

VELGA DI CHAUFFEUR NA SAN SALVADOR.

AN SALVADOR--UPI--E welga eneral di chofernan di autobusan a sigi awe cu perjuicionnan rave pa e actividadnan economica di e capital aki y poblaionnan ey banda.

Den circulonan gubernamental an tabatin e impresion di qu un ue otro arreglo lo por ser rela pero te ainda esaki no ta e aso.

E welguistanan , qu tabata exigi umento di 75 por ciento, --14 colon pa turno di ocho ora--a reduci nan pretencionnan na 12 mientras qu e doñonan di trabao ta duna 10. Algun di e doñonan di trabao a alega qu nan ta den situacion economica dificil, pero e trahadornan a asegura qu nan ta obtene ganancianan grandi.

Varios sindicatonan qu no ta vincula cu e industria di transporte, a expresa nan apoyo ne welgistanan.



Y sigue la guerra....Un soldá mericano aki ta conduciendo un grupo di guerrilleronan Vietcong qu el a captura den Delta di Mekong ayera mientras qu pa guia otro, nan tin qu tene otro su man serrá, pasobra nan wowo ta tapá. - UPI Radiophoto.



[illegible]

EMILY BRADSHAW REINA DISTRITO SAN NICOLAS

[illegible]



Awendia Merca ta lansando cohetenan manera convooi den espacio. Esun aki ta carga ocho satelite di comunicacion qu cada unu ta pisa cien liber. Durante seis ora largu nan a maniobra cu e satelite den orbita pa e pasa deposita cada unu na su lugar calculá-UPI Radiophoto.-

SPOKANE (Washington) - Maury Wills sonriente y aparentemente contento cu su sueldo cu nan a ofrecele, recientemente a firma su contract cu Piratas di Pittsburgh pa e temporada di baseball di 1967. Piratas no a revela e suma di placa pa cual e ex shortstop di Dodgers a firma.

GRADICIMENTO

[illegible] Demert, [illegible] Muller, [illegible], conocirnan, kendenan a demostrá nan atencion, aprecio y afeccion na [illegible] fallecimiento di nos querida mama, suegra y tanta, na bida jamá

JOSEPHINA AMAYA

Ulpiano Amaya
y famia.



E momento cu e presidente di e Stichting di Carnaval Arubano, sr. Milo Croes (na drechi) ta entrega sr. Capels Lacle, expresidente di comite central di carnaval, e mantel y sombre como simbolo cu el a ser distingui como miembro honorario di e stichting. Tres otro ex-presidente tambe a ricibi e mesun distincion cu sr. Lacle. Na robez, gezaghebber O.S. Henriquez cu mantel y sombre, despues cu el a ser instala como protector di e stichting di carnaval.

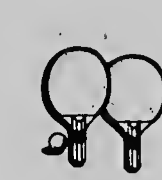


Fcto aki a ser tuma den residencia di gezaghebber Henriquez, diarazon atardi na momento cu prins di carnaval a caba di tuma mando di Aruba over.



PAGINA DEPORTIVA





AIRKEM ELIMINA FOR DI CARRERA PA TITULO DI SOFTBALL

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Sufriendo un derrota un carrera pa tres den un interesante wega, e novena di Airkem a keda elimina for di e fuerte carrera cu tin den e Liga Watapana di e campeonato di softball masculino. E equipo cu a percura pa e eliminacion di Airkem ta e cerveceronan di Schlitz cu a respalda bon pitcher di Maiky Bislick. E lansador derecho di e novena cervecero a permiti apenas cuater hit pa un carrera cu Airkem a anota den e tercer inning.

Cu e carrera aki por cierto Airkem a pika adilanti: cerrando e cuater inning Schlitz tambe a score uno pa empata e score.

Den e sexto e cerveceronan a manda dos homber mas over di homeplate pa bai y keda adilanti.

Schlitz a anota tres carrera conecta nueve hit y comete dos Tabata tin un carrera cuater hit y dos error.

Pitcher ganador tabata Maiky Bislick, perdedor J. Ras. Den e Liga Watapana a resta tres equipo cu ta batayando fuertemente pa bira campeon di e liga yasina clasifica pa e parti final contra di e clasificado for di Liga Kibrahacha.

E equiponan di Watapana cu ta haciendo tur lo posibel y no ta dunando otro ni un chens chikito ta Casa Haime, Little Rock y Mosaicos Sta. Helena.

Por cierto awe nochi den e segundo wega ta topa otro Mosaicos strenando nan uniformnan nobo y e equipo di Casa Haime. Un wega di hopi importancia pa e cifranan di e liga. E equiponan lo haci tur esfuerso posibel pa bai cu e triunfo cu ta conta asina hopi na e momentonan actual.

E promer wega di diarazon anochi di e Liga femenino a resulta un triunfo pa Los Vets ariba Dano Milk. Cu esaki Los Vets a tuma revancha pa e derrota sufri den nan ultimo encuentro.

Dano Milk a bolbe habri bon anotando tres carrera ya den promer mitad di e inning inicial Pero Los Vets no a keda atras y a percura pa cuater carrera den e mes inning kitando Dano e ventaha mesora. E dos siguiente inningnan ta pasa sin carrera.

Esun number cuater sinembargo ta trece un total di 12 carrera. Despues cu Dano Milk a haci rally di cinco carrera y tabata parse cu nan tabata bai den caminda sigur di un victoria facil, e damanan di Los Vets a manda e lansamentonan di pitcher relevo Aggy Schotborgh den tur skina di tereno pa anota nada menos cu shete carrera. Los Vets a contesta cu un rally mas grandi ainda pa pone e score na final di cuater inning 11-8 den su favor.

Cerrando e quinto Los Vets ta piki un carrera mas. E ultimonan di wega ta wordu anota door di Dano Milk den promer mitad di e sexto episodio, cual por cierto tabata e ultimo inning cu a ser hunga debi na e limite di tempo.

Score final di e wega a bira 12-10 den favor di Los Vets cu tabata tin 11 hit y 3 error. Dano Milk a conecta ocho hit y a comete seis error.

Pitcher ganadora tabata Wina Francisca, perdedora tabata Aggy Schotborgh.

E rally di shete carrera di Los Vets den inning number cuater tabata pa gran parti debi na un homerun cu base yen, un grandslam, conecta door di Norma Richardson, kende logicamente a ricibi caluroso felicitacion di su companjeronan di equipo na su yegada na home.

Awe nochi e equipo di Los Vets tin otro serio compromiso ora cu nan enfrenta nada menos cu Zenith.

Dos importante wega tin pues awe nochi ariba e programa di e campeonato di softball.

Reese Tatum a fallece

EL PASO --Texas --UPI -- E humorista di baseketball Reede Tatum, exintegrante di e equipo profesional di fama mundial Harlem Globetrotters a fallece.

E atleta a sinti su mes indispuesto e siman aki na su cas y a trata di yega riba su cama. Sinembargo, ora cu e tabata tratando di yega na su cama el a dal abao hopi duro. Su esposa a avisa bomberonan, quendenan, luego di a aplica masashi na su pecho, a conducíele rapidamente pa hospital.

Sin embargo Tatum a fallece den sala di emergencia.

E deportista tabata sufri di un malestar hepatico, pero ta ser calcula cu el a muri di un ataque.

Tatum, tambe tabata un di e hombernan cu su edad no ta conoci. El a bisa cu el a lubida. Den Hospital nan ta afirma cu e tabatin 45 anja.

Despues cu pa varios anja e tabata ocupa un di e puestonan mas notable den e equipo Harlem Globetrotters, el a bandona e deporte pa cuminsa cu su propio espectaculo deportivo, riba e base di e actuacion di un equipo cu el a yama "The Harlem Road Kings" Na e margen di su extra-ordinario habilidad como basquetbalista -- facilita pa e tamaño descomunal di su mannan y largura -- Tatum tabata un autentico humorista y tabata creador di "hopi suertenan cu despues a incorpora como clasiconan di e humor basquetbolista den e actuacionnan di otro equiponan.

Su meta den bida tabata di pone hende hari. Poco tempu pasa un hende a puntre ki dia e ta bai retira...." e dia cu mi hasi cualkier suerte y ningun hende no hari."

SALDIVAR VS SEKI DIA 30

TOKYO--UPI--Un emisora comercial di Television lo duna e alternativanan di e pelea pa e titulo di peso pluma cu lo ser sostene na Mexico entre e campeon mundial Vicente Saldivar y e japones Mitsunori Seki.

E pelea lo ser transmiti "realmente " pa medio di e satelite intercomunicador Intelsat 2-B.

RALLY DI MONTECARLO DEN ETAPA FINAL

MONTECARLO--UPI--Sesenta auto, entrenan tres Mini-Cooper BMC britanico den e posicionnan dos, tres y cuater, a clasifica ayera pa e etapa final eliminatorio di awe den e di 36 carreda di Montecarlo.

E britanico Vic Elford, den un Parsche 911-S, a termina e posicionnan final como puntero, sigi di cerca pa e equipo BMC encabesa pa e irlandes Paddy Hopkirk y e finlandesnan Timo Makinen y Raund Aalton.

Solamente 101 di e 167 participantenan cu a yega ayera a regresa parti mainta despues di a cumpli un circuito di 1.200 kilometer pa e alpenan frances.

E lista di e 60 autonan cu a sali awe mainta pa e eliminacion final, a ser anuncia solamente un paar di ora prome cu e salida.

E cantante popular frances Johnny Halliday, quende su participacion den e prueba a desagrada e otro volantean, ayera mainta a cumpli e etapa especial, pero a ser elimina anochi pasobra el a usa mas di e ocho neumaticonan autorisa.

DIA DOMINGO FINAL DI PINGPONG INDIVIDUAL

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Den club Don Bosco na San Nicolas lo tin diadomingo dia 22 di januari e semifinalnan y final di e campeonato di pingpong individual masculino.

Un total di 17 hungador a wordu parti den cuater grupo y for di cada un di e gruponan aki lo sali dos hungador cu lo midi forza den un achtkamp. E tituionan di campeon y subcampeon di Aruba lo keda definitivamente dicidi e fecha ey. Cu otro palabra no tin suspension di wega pa ningun motibo. Cada hungador tin di paga e suma di un florin promer cu e weganan cuminsa y no mas cu mei ora ta wordu duna na hungador pa presenta. E hungador cu no t'ei na ora ta keda automaticamente elimina.

Grupo number uno ta Anton Beumer, Herbert Maxwell Vincent Thomson y George Pantoplet. Grupo number dos tin Modesto Desbarrida, Nelson Croes Jantje Werleman y Papa Mulier.

Den grupo number tres ta competi Emiliano Jansen, Richard Simon, Ben Luther y Nicolas Quant, mientras cu grupo number cuater ta forma pa Cholan Jacobs, Donny Geerman, Shonne Lopez, Owen Hing Sing Loj y Roy Gibbs.

Ta notable cu no ta den e 17 hungadornan aki cu a clasifica pa e semifinal y final e hungador [illegible] di Aruba Mario Croes jr. Den e weganan preliminar Mario a keda sin presenta na un ocasion perdiendo pa default y asina a keda elimina for di e participacion mas ieew pa e titulo.

Un di e candidatonan fuerte pa bai cu e titulo ta Emiliano Jansen, kende ta den masha bon condicion den e actual temporada. Den persona di Emiliano diferente di e otro hungadornan fuerte manera Maxwell, Desbarrida Jacobs Gibbs y Simons ya ta mira e rival di mas fuerte pa vence.

Pingpong di halto caliber pues lo wordu ofreci otro majan den club Don Bosco na San Nicolas caminda diessiete top hungador di nos isla lo bataya fuertemente pa mira ta kende finalmente lo conkista e titulo di campeon di Aruba.

Competencia di Bridge ta worde celebra pronto

ORANJESTAD - Di directiva di "Bridge Bond Nederlandse Antillen" (B.B.N.A.) distrito Aruba, nos a ricibi noticia cu ta bisa cu, directiva ta deseoso pa cuminsa mas pronto posible cu encuentronan entre e diferente selecionnan, mescos cu methodo cu a worde usa na Corsow, iocual tin como obheto pa forma un of algun grupo di cuater persona pa representa Aruba den encuentronan internacional.

Periodicamente io bai tin encuentronan selectivo, cu lo worde hunga riba basenan di cuater contra cuater. E paarnan cu ta pocisiona mejor e ora ey lo forma gruponan di cuater.

Directiva ta trata pa pone e encuentronan di tal forma, cu cada vez paarnan diferente lo forma gruponan di cuater, door di cual despues di mas tanto wega posibie e mejor paarnan lo worde escoge.

Personanan interesa por inscribi nan mes na paar pero tambe tin e posibilidad pa pone bo mes disponible individualmente. Despues e personanan cu a duna nan mes individual io por reuni y forma paar. Tur esnan cu kier tuma parti mester inscribi nan mes prome cu dia 28 di januari 1967, serca e secretariado (tel. 5800 of 3098).

E costonan pa participacion ta un florin pa paar. E direccion di e encuentronan ta cai bao di vigilancia di e directiva di distrito. Directiva ta sugeri pa e [illegible]

SIGI TIN SPERANSA DI HUNGA DEN E CLUB SPANJO REAL ZARAGOZA

MADRID -- UPI -- E futbolista Sigi a spera un oportunidad pa actua plenamente den alineacion di Real Zaragoza, na e mesun tempu cu e tin proyectonan pa contrae matrimonio na verano proximo.

Martinez Ramirez--cu ta Sigi den mundo futbolistico--a yega Espanja cincu anja pasa procedente di El Callao, Peru, contrata pa Real Zaragoza.

Su wega a yama atencion, y el a sigi hunga cu cierto frecuencia cu Real Zaragoza, pero den e dos ultimo temporadanan el a actua de vez en cuando.

"Mi ta sigi masha ilusiona y incluso mi ta bai train tur dia constante cu mes tantu smaak cu [illegible]", asina Sigi ta afirma [illegible] na prensa, [illegible] te io presenta un oportunidad den e mesun Zaragoza, caminda "mi ta hanja masha bon", e futbolista peruano ta afirma , cu awor tin 23 anja di edad.

"Aki na Zaragoza mi tin un negoshi di siniestros industriales. Di otro banda mi tin un novia, cu quende mi ta pensa di contrae matrimonio na cuminsamento di verano proximo", asina Sigi a termina bisando.

AUCKLAND(Nueva Zeelandia)--UPI--19 trahador a perde nan bida despues di un explosion den un di e minanan di carbon di mas grandi den e pais aki, qu ta keda banda di Greymouth. E pueblo aki ta keda na mas o menos 160 [illegible] noroeste di Christ[illegible] west di e isla [illegible] Nueva Zeelandia.

Muher di mas ricu di Merca a perde entre P.R. y St. Thomas



Señora Audrey Bruce Currier, nietu di e difuntu Andrew Mellon, un di e hombernan mas ricu di Merca, ayera a perde durante un vuelo entre San Juan, P.R. pa St. Thomas na Virgin Islands. Na man robes su casá. Stephen. -UPI Radiophoto.

Su actu lo biba pa semper



Pa: Don Oakley

Cu e morto di Jack Ruby e cortina final mester baha den e tragedia di Kennedy.

E tercer actor estelar den e drama di siglo a bandona e encenario.

Pero pa esnan cu ta cana rond cu sospechonan obscuro di un conspiracion pa asesina presidente Kennedy, Ruby su morto lo por men un posible fuente mas di prueba di nan teoria cu tur cutabata sabi mas nan boca a ser será. Esaki, no obstante e yamamentu patetico di e homber na ultimo momentu na mundu, pa mundu kere cu ela actua esó y completamente riba su mes impulso pa mata Lee Harvey Oswald.

Otro lo hanja significacion mistico den e hecho cu e asesino di e asesino a muri den e mesun hospital cu e asesinado. Tantu John F. Kennedy como Lee Harvey Oswald y Jack Ruby tur tres a fallece den hospital di Dallas Texas.

Y enberdad, e lista di esnan cu directamente o indirectamente tabata conecta cu e asesino y cu a muri den forma of otro durante di e 4 anjanan ta larga y por ta impresionante y sugestivo pa un cierto tipo di imagtnacion.

Bukinan a ser y lo ser scirbi tocante di esaki y otro aspectonan stranjo di e historia aki pa generacionnan cu lo bin, mescos cu esaki ta sosode te ainda tocante di e asesinato di presidente Lincoln.

Lo ta suficiente pa bisa cu tempu y circumstancia a duna Jack Ruby e husticia cu hende no tabata por a duné. E homber a sufri su crimen, spiritualmente y tambe fisicamente por ta di e ultimo manera, esta fisicamente, cu muchu mas dolor cu tabata e caso di su victima.

Jack Ruby a horta for di nos e oportunidad di por a hanja e contestanan concreto di kiko a motiva e asesinato.

Matando Lee Harvey Oswald, Ruby a kita for di mundu henter e oportunidad di por a weta ta ki rasonamentu a motiva e asesino di tira riba presidente Kennedy.

Pa esaki nos no por perdona Jack Ruby nunca. Pero e tin awor, mescos cu e tabata tini tempu cu e tabata na bida, nos sincero sentimiento di piedad.

BERRY'S WORLD



"It happens every time he dates something 1966!"

PERISCOPIO MUNDIAL

Corte no por hasi " Der Stern " nada

HAMBURG--UPI--E revista norteamericano Look no a logra na pone un veredicto ne revista aleman Der Stern, pa suspende publicacion den serie di e buki di William Manchester "Morto di un Presidente " segun nan a anuncia.

Studiantenan ta exigi renuncia di Sukarno

YAKARTA--UPI--E estudiantenan indones a exigi awe pa qu Congreso reuni "lo mas pronto posibel" pa kita presidente Sukarno for di su puesto. Un hefe militar a declara qu ejercito tabata cla" pa tuma e armanan y lucha" pa retiro di e hefe di estado.

Universitarionan y estudiantenan di schoolnan secundario a bai e oficina di general Suharto pa exigi, segun fuentenan autoriza gubernamental , pa qu Sukarno ser retira di su puesto pa huzgele pa traicion.

E quintuple aleman a muri ayera

DUSSELDORF (ALEMANIA OCCIDENTAL)--UPI--E ultimo sobreviviente di e cincu ohochinan qu a nace akinan di un ama di cas di 30 aña di edad despues qu e dokternan a lucha en vano pa salba su bida, a muri.

Doctor Johannes Bokelmann, quende tabatin e atencion di e alumbramiento na su encargo a declara di antemano qu practicamente no tabatin speranzanan di qu nan lo por keda na bida. Un verpleegster di e hospital ayera nochi a anuncia qu "e cincunan a muri".

Presidente di China ta preso ?

HONG KONG--UPI--Fuentenan di e servicio di inteligencia den e colonia britanica aki a informa qu presidente Liu Shao Chi di China Comunista aparentemente ta virtualmente prisonero den e sector tur na muraya di Pekin na unda e funcionarionan haltu di e regimen ta biba.

Merca ta stacionando tropanan na Tailandia

BANGKOK--UPI--Estados Unidos a reconoce awe oficialmente qu, tal como tabatin rumornan ta corre for di tres aña pasá, tropanan norteamericano ta formando basenan na Tailandia den nan participacion ne guerra di Vietnam.

Busqueda masal pa cuater asesino na Italia

ROMA--UPI--Millares di polisnan a bloquea camindanan den henter Italia en busca di e ladronnan qu a ametralla dos hoben bendedor di joya a sanger frieuw y a hui cu un botin di 50 millon lira (equivalente na 80.000 dollar).

Polisnan a bisa qu esaki tabata un di e crimennan mas grandi qu nan a registra te ainda den e capital aki. Un auto, qu segun nan a bisa e posibel cuater asaltantenan tabata aden, a ser haña bandona algun kilometer mas aleeuw.

Estrangulador di Boston a ser sentencia

CAMBRIDGE (MASSACHUSETTS)--UPI--Un jurado di homber a condena e "estrangulador di Boston", Albert H. Desalvo, quende ta ser acusa di asalto sexual y robo, Desalvo a ser sentencia na cadena perpetua.

E jurado a delibera durante 3 ora y 45 minuut prome di a haña Desalvo culpabel di asalto contra cuater muher entre mei y oktober 1964.

Problemanan racial den San Quentin

SAN QUENTIN (CALIFORNIA)--UPI--E bewakernan di e prison San Quentin a haña nan mes obliga na tira den laira, den advertencia, pa evita un confrontacion racial explosiva di mas di 2 mil prisonero.

E problema a presenta poco despues di comementu merdia ora qu mas o menos 1.400 prisonero di color a reuni den un parti di e enorme patio y 1.400 prisonero blancu ne otro banda.

Studiantenan a ataca consulado mericano

LA PAZ--UPI--Nan a informa qu un grupo di estudiantenan universitario na Cochabamba a ataca e oficinanan di e consulado norteamericano, e cuerpo di paz y e servicio di informacion di Estados Unidos kibrando glasnan di bentanan y ocasionando heridanan na un empleada boliviano.

Cowles Comm. a demanda Chicago Daily News

CHICAGO--UPI--E empresa "Cowles Communications", editora di e revista "Look" y e escritor William Manchester a presenta un demanda judicial contra e entidad "Field Enterprises", editora di e corant "Chicago Daily News ", acusand'e di probecha di e leynan di propiedad intelectual publicando den un forma prematuro fragmentonan di e buki di Manchester "Morto di un Presidente ", riba asesinato di John Kennedy.

Manifestacion a caba na Palomdres

PALOMARES (SPAÑA)--UPI--Un calma tabata reina den e pueblo aki despues di e turbulento manifestacion cumpliendo e prome aniversario di e caida accidental di cuater bom norteamericano hidrogeno den e zona.

SANTA SEDE A CRITICA OPINION DI JOHNSON RIBA PLANIFICACION FAMILIAR PA REGIONNAN ATRASA



Papa Paulo VI

CIUDAD DEL VATICANO--UPI--Santa Sede a ripiti oposicion di iglesia na control artificial di natalidad y a critica e presidente di Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, pa a presenta "problemanan serio di caracter moral", pidiendo e metodonan ey den e zonanan sub-alimenta na mundu.

E critica aki tabata esun mas energica cu a ser formula ultimamente pa Vitacano contra un presidente norteamericano y e prome referencia di iglesia durante di hopi simannan, ne tema asina tantu discuti di control di poblacion.

Johnson a recomenda e"planificacion familiar" den su mensaje riba Estado di Union, pronunciando esaki como medio di alivia hamber den e regimennan subdesarrolla cu ta carece di suficiente recursonan alimento.

E declaracion ta conteni den un articulo cu a sali publica den e semanario " L' Oservatorre Della Domenica" y cu ta bisa cu e definicion di Papa VI riba control di natalidad lo no tin otro cambionan , den caso di cu algu mester presenta rit prohibicion di iglesia catolica riba control artificial di e nacementunan.

E semanario, igual cu e corant "L'Oservatorre Romano",a duna un publicacion extraordinario di Vaticano, pero e principal articulonan generalmente tabata refleja pensamentu di e circulonan haltu di Santa Sede.

"L' Oservatorre de la Domenica" a subraya cu Johnson a menciona den su discurso tres solucion pa e problema di hamber na mundu ; prioridad pa un gran ofensiva destina na aumenta produccion di cuminda, "planificacion familiar voluntario" den e paisnan mas desarolla, of a lo menos esnan mas favoreci.

"En berdad", asina e corant a sigi bisa ", e planificacion ta ser cità como di voluntario ; pero voluntario te na ki punto .? Ta obvio cu un contesta riba e pregunta aki ta trece problemanan di eleccion, es decir problemanan moral cu ta afecta e libertad cu Johnson ta bisa nos é ta desea na defende te na fin".



Lyndon B. Johnson

ULTIMO DI E QUINTUPLE A FALLECE AYERA TARDI

DUSSELDORF (Alemania Occidental) --UPI -- E ultimo sobreviviente di e cincu ohochinan cu a nace akinan di un ama di cas di 30 anja di edad despues cu e dokternan a lucha en vano pa salba su bida, a muri.

Doctor Johannes Bokelmann, quende tabatin e atencion di e alumbramiento na su encargo a declara di antemano cu practicamento no tabatin speranzanan di qu nan lo por keda na bida. Un verpleegster di e hospital ayera nochi a anuncia qu e "cincunan a muri."

Senjora Rosemarie Januschek, quende no tabatin ningun jiu y cu nan ta kere a tuma droganan fertilizante prome di sali na estado a duna lus na cuater criatura di sexo masculino y unu di di e sexo debil den un clinica.

Wolfgang Januschek, tata di e criaturanan, tabata huntu cu su esposa for di e prome alumbramiento y prome di a bandona hospital ela bisa : "Mi ta masha cansa....kier drumi un ratu....."

E ta traha den un departamentu di ingeniera di un empresa exportador japones y su descanso tabata masha poco. Un ratu despues nan a yamale pa informele cu e prome di e cincu ohochinan a muri.

Dos ora despues e unico mucha muher a muri, mesun cos cu tabata e caso cu otro di e mucha hombernan. E di cuater a muri mas ayera tardi . E ochochinan tabatin shete luna. E di cincu a muri ayera nochi.

Januschek y su esposa a ser adverti di antemano riba e posibilidad di cu nan lo hanja cincu ohochi e incluso a eligi cincu nomber di mucha homber y cincu di mucha muher.

E tata tabata masha tristu pa morto di e muchanan. "Pero mi esposa ta bon, gracias a Dios." asina ela comenta. Ela bisa cu "disilusion tabata masha grandi pa mi esposa." Y despues, casi murmullando ela agrega: "Y pa mi tambe."

Januschek despues a pidi e periodistanan pa no trata na pone nan mes den contacto cu su esposa den e hospital. "E ta bon....e ta masha trankil, pero mi sa cu e ta profundamente desilusiona."

Un hende a puntrele e ora ey si e mes a bisa su senjora di e nacementu di e criaturanan y ela respondē; "no....ami no por a bisele. E matrimonio Januschek a contrae enlace na augustus 1965.

Studiantenan a exigi pa Sukarno baha

YAKARTA --UPI -- E studiantenan indones a exigi awe pa cu Congreso reuni "lo mas pronto posibel pa kita presidente Sukarno for di su puesto. Un hefe militar a declara cu ejercito tabata cla " pa tuma e armanan y lucha" pa retiro di e hefe di estado.

Universitarionan y studiantenan di schoolnan secundario a bai e oficina di general Suharto pa exigi , segun fuentenan autoriza gubernamental, pa cu Sukarno ser retira di su puesto pa huzguele pa traicion.

Fuentenan judicial a afirma cu no tin recursonan legal pa acusa e presidente mientras cu e ta ocupa e puesto ey, pero cu nan tin suficiente pruebanan contra Sukarno pa declarele culpabel " den cualkier tribunal na mundu ".

E actitud di e studiantenan ta constitui e ultimo amenaza contra e posicion vacilante di Sukarno. Manera otro criticonan importante e studiantenan a fundamenta nan exigencia den e pruebanan terminante, segun nan a informa di cu Sukarno tabatin un participacion directo den e golpe comunista cu a fracasa na 1965.

Sinembargo, no ta asina facil pa convoca un sesion di emergencia di Congreso debi ne dificultad di reuni e parlamento di e pais aki di tres mil isla, Por lo tanto, nan ta considera cu ta improbable cu nan lo por reuni prome di maart of april proximo E adversarionan mas rabià di Sukarno ta exigi un accion inmediato.

E ministro di relacionnan exterior Adam Malik a informa prensa cu Sukarno tabatin colera dia cu e funcionario haltu a trese e sugerencia pa e retira inmediatamente.

Den un discurso cu a ser pronuncia na cuminsamentu di siman Malik a informa Sukarno pa e retira voluntariamente y elo nombra un homber di confianza pa ocupa presidencia, te despues di eleccionnan general na 1968.

Ela agrega cu den un entrevista mas despues Sukarno "ta - bata masha rabia cu mi. Ela puntrami pakiko mi mester a bisele cierto cosnan asina . Ela bisami cu e cos ey ta duele. Mi a contesta cu mi no por a hasi otro cos. Mi a hasi e sugerencia como un amigu bieuw pero si mi a bisa algu malu, perdonami, por fabor", asina e ministro a agregà".

BRUG A CAI ADEN NA ITALIA



Claramente por mir a e burracu den e brug Ariccia na Italia qu a cai aden antayera nochi causando morto di diferente automobilista qu a corre yega sin sa qu e brug a cai aden. E brug tin 133 aña qu el a ser inaugura y durante segunda guerra mundial Alemannan a bombardea e brug pero nan a construyele di nobo. -UPI Radiophoto.

HOROSCOPO

Por Carroll Righter

ARIES (mar. 21 a abril 19) Haga tiempo para comunicarse con personas que congenien y vea como pueden ayudarlo con sus asociados y otros aliados de negocios. Un socio tiene ideas que usted puede utilizar.

TAYRO

TAURO (abril 20 a mayo 20) La mejor manera de impresionar favorablemente a un superior es tener una actitud alegre y conversar del modo mas inteligente. Demuestre sus habilidades. Se beneficiara muy pronto.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Los contacto nuevos le daran el consejo adecuado relacionado sobre como avanzar mas rapidamente y tambien como tener un tiempo mas satisfactorio de una manera social. Salga a divertirse esta noche.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Reunase con esa persona allegada que esta molesta por no haber llevado a cabo lo que esperaba de usted. Evite a un intruso. La armonia puede ser restaurada facilmente, si usted se empeña.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Si conferencia con sus asociados le brindara ideas magnificas y planes para los dias que se avecinan y recibira mas apoyo que en el pasado. Demuestre que tienen ingenio. Haga arreglos razonables.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Sea mas eficiente en su trabajo y sus compañeros le apreciaran mas. Evite a aquellos que quieren convencerlo para una diversion costosa.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted puede aumentar su felicidad considerablemente si es mas moderno tanto en los negocios como en lo personal. Usted puede ser muy romantico siempre y cuando no lo afecte.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Cerciorese en aumentar la felicidad de un pariente que se siente bastante deprimido en estos momentos. Considere seriamente porque otros proceden como lo hacen. Entonces sabra como tratarlos mejor.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Comuniquese con sus buenas amistades para la ayuda que necesita en cualquier esfera de sus empresas. Ellas le ofreceran el consejo correcto. Use metodos positivos, pero no exigentes, con los demas.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Vaya directamente a algun experto bancario o a circulos, de negocios por las respuestas que quiere e a los - problemas que son importantes para usted. Modernice sus operaciones. Aumente el valor de sus propiedades.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Bus que el metodo adecuado para aumentar su prestigio con aquellos que usted y admira. Usted esta muy inspirado ahora y debe llevar a cabo sus ideas y planes.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Ahora puede resolver problemas, haciendo una investigacion pausada, pero no confie en otros o lo podran desviar del curso correcto. Usted sabe exactamente lo que tienen que hacer para mejorar su posicion.

SI SU HIJO NACE HOY .....

Sera una de esas personas raras que hara todo lo posible por ayudar a los menos afurtunados y saber, sin embargo, como tratar con los superiores y ganar favores de ellos.



Empresa editora a demanda Chicago Daily

CHICAGO--UPI--E empresa "Cowles Communications" editora di e revista "Look" y e escritor William Manchester a presenta un demanda judicial contra e entidad "[illegible]", [illegible] "[illegible] Daily News", [illegible]

CANDELA A DESTRUI UN CATEDRAL ANTIGUO DI MASHA BALOR NA MEXICO





Srta. Armanda Felix ganadora di Lions Peace-Contest

Dia luna anochi Lions Club Bonaire a organiza un dinner-meeting den Flamingo Beach Club, en conexcion cu resultado di e peace-contest tene entre muchanan di Mulo-school. E peace-contest aki manera nos por sabi a worde organiza pa tur lions Clubnan rond mundo y ta trata di trahamentu di un opstel pa cual e topico "paz" a ser scoge.

Aruba, Corsow y Bonaire cu ta pertenece na districto E l di Lions tambe a tuma parti pues na e peace-contest aki y na Bonaire a sali ganadora Srta.Aramida Felix.

Na e dinner meeting aki tabata presente como invitados miembronan di Jurado kendenan ta Frater Terentius di Sint Dominicus school y Sr. Lemmens di Lourdes Mulo-school y naturalmente tambe srta Aramida Felix, acompanja pa Sr. Achi Felix y Prensa.

E mes anochi aki tambe a keda instala como Presidente Dominee [illegible] Jonkman, kende a worde instala pa [illegible] Heitkonig. Dr. Jonkman ta tuma presidencia over di Dr. Krumperman, kende ultimo aki dia 22 proximo ta despedi di Bonaire.

Durante e comida srta Aramida Felix, na un manera unico à larga tur e presentenan sera conoci cu contenido di su opstel, cual en breve nos por bisa a trata di e dificultadnan reinante cu ta stroba paz den mundo henter.

Sr. Heitkonig zone-chairman, na nomber di Lions International, a haci entrega di un plaquette, cual a ser fabrica na Chicago.

Segun nos a hanja di tende aanochi ai , tur opstelnan entrega door di Lions Clubnan rond mundo lo ser traduci na ingles y manda Chicago na unda esnan di mas mehor lo ser selecciona , pa saca a lo largo e ganador o ganadora di e peace-contest.

Tribunalnan no por hasi nada contra "Der Stern"

HAMBURG -- UPI - E revista norteamericano Look no a logra na pone un veredicto ne revista aleman Der Stern, pa suspende publicacion den serie di e buki di William Manchester" Morto di un presidente" segun nan a anuncia.

E hefe di noticia di Der Stern, Norbert Sakowski, a manifesta cu tres tribunal di Hamburg a rechaza e peticionnan cu a ser presenta pa e revista norteamericano, pasobra nan a considera cu e material cu a ser presenta pe abogadonan di Look no tabata bastante.

En cambio, Sakowski a bisa na United Press International, cu nan a fija audiencianan nobo pa mayan ora cu Stern lo ta den condicionnan di presenta e caso na tribunal.

Di acuerdo cu ley aleman e demandante lo por presenta dilanti di tribunal y, sin cu e acusado ta representa, pidi pa duna fayo na falor di e demanda basando su mes unicamente den e pruebanan cu esaki presenta cu n° e.

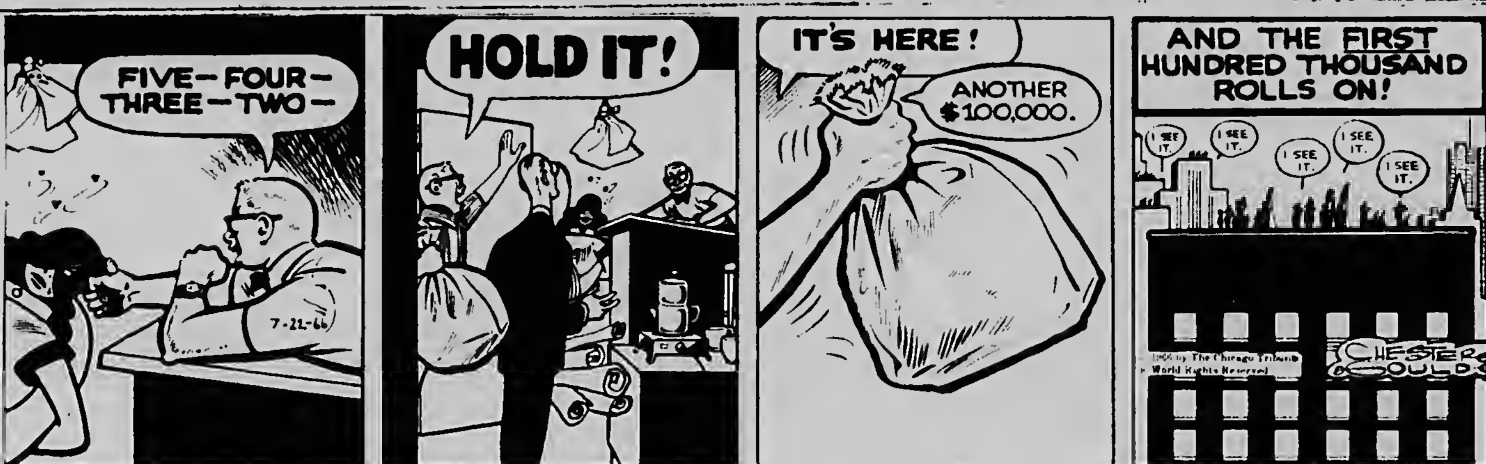
E representantenan di e revista norteamericano a sostene qu Der Stern a viola su contrate cu Look, adelantando e fecha di publicacion di e prome parti du e serie y tambe di publica fotonan qu no a ser suministra pa Look.

Sakowski a expresa qu nan a adelanta e fecha di e publicacion pasobra varios corantnan norteamericano a duna parrafonan di conoce qu Jacqueline Kennedy tabata kier a saca algu di e texto y qu esaki a perhudica exclusivada di e historia.

RIP KIRBY pa cortesia di: JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.



DICK TRACY presenta pa cortesia di: VICTORIA BOTTLING



PEPITA



BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica del Pueblo Tel.: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "Made in Paris" all
Rialto: 8.00 p.m. "Cariboo Trail" all
Principal: 8.00 p.m. "Cat on a Hot Tin Roof" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Canadian Pacific" all

HONG KONG--UPI--Radio Pekin a revela ayera nochi qu cadetenan rebelde pro-maoista di academianan militar a ser hinka den prison riba mandonan opositornan ne maximo lider Mao Tse Tung den e lucha pa podernan qu a cuminsa na China Comunista.

E transmision di e emisora qu ta ser controla pa Mao ta indica qu e division den e rangonan haltu di e forsanan arma di China Continental ta leeuw di a ser superá.

E radio a admiti qu "un gran cantidad" di cadetenan di e academianan di ejercito y aeronautica a ser reclui "despues di e reciente victoria " di e forsanan maoista na Shanghai.

Un corant di e ciudad aki tambe a informa qu e fanaticada hubentud di e Guardianan Rojo a saquea e lugar natal di Confucio, tata di e sistema moral qu a ser sigi na China durante e ultimo 25 siglonan, renunciando e enseñanzanan y bai huntu cu e pensamentu di Mao.

"Sing Tao", en efecto, a recohe un articulo di e organo oficial di Gobierno chino, "Corant di Pueblo", informando qu un grupo di estudiantenan marxista a drenta den e lugar natal di e filosofo y a saquea un templo varios biaha.

Revelando e incidentenan militar, radio Pekin a señala qu "e berdadero objetivo di e oficialnan tabata sabotea e actividadnan di e cadetenan pa studia e obranan di Mao". E acusacion aki parse ta confirma e diferencianan entre e yamado militarnan profesional , qu ta den un mision pa construi un ejercito cu tono nuclear.

SU FELICIDAD DEN PELIGER

E ta pasa su man riba un tapijt diki, tin tanto variacion, cu ta pone Maria suspira di admiracion. "Mira cuanto bo tin", e ta exclama asombra ora el a habri e cashi. "Bo ta rico Lida. Sigur bo ta traha duro tur dia". Semper e cumpradornan ta gusta escohe den hopi. Pero esey no ta tur.

Mientras mi ta trahando unu, mi ta haya un idea pa un otro. Lida ta bisa sonriendo. "Benny Zwars semper ta bisa cu mi ta sufri di produccion di mas. Y kizas e tin razon tambe".

Benny Zwars ta un loco. "Maria ta bisa. Esey semper mester critica trabau di otro. Kiko e mes ta haci? Bo no mester haci caso di dje, sigui haci bo trabao numa.

Mientras tanto Lida ta bin jude saca su trabounan di e cashi. Diferente cusinchi, panja borda, sjaal, tas, kleedchi, un variacion enorme. Mi ta sintimi goza di por mustrabo nan", Lida ta bisa contento. Pero ya cu mi tin un cliente, bo ta obliga di mustrami nan Maria ta bisa seco. Lida su wowonan ta bira grandi di asombro. Kiko bo a kere, cu mi a bin djies pa strobabo den bo trabou? Mi mester un paar di cusinchi, of kizas un panja pa pone riba mi divan, si e prijs no ta halto. Di repente mi a haya mi cuarto asina tristo. Mester mas color den dje. E ta corre bisa tur cos tras di otro, pasobra di repente e ta sinti cu kizas Lida lo bay pensa, cu e kier cumpra algo djies pa complace.

Mescos cu a jega di pase un biaha cu Jan-Kees, dia cu e kier a jague pinte, Si tin, biaha ta fastioso ora bo ta rico. Maria ta pensa ironico. Despues e ta cuminza hari y ta bisa mirando Lida su cara asombra: Stop di haci coy loco, bo ta haci mescos cu ami ta e prome cliente cu a subi aki riba.

Pero bo mester yudami, pasobra tin asina tanto, cu mi no sa kiko pa escohe, Lida ta sonrei y awor numa Maria ta ripara con delega y cansa su cara ta mustra. E ta traha mucho duro, y kizas e tin problema tambe, e ta pensa y pesey e ta dicidi di cumpra mas tanto posibel. "Esta bon cu bo kier cumpra algo di mi. Di berdad cu bo mester di nan, Maria? Of ta djies pa complacemi bo ta cumpranan? Bo sa, mi mes ta asina encanta cu mi trabou, cu si mi gusta algo, mi kier lague bay y nunca mi ta traha un trabou dobbel. Pesey mes bo por comprende, con contento lo mi keda si un trabou di mi cay den man, di un hende cu mi ta aprecia masha tanto. Mi ta spera cu bo ta escohe algo cu ami tambe a gusta. Pero e escogemento no ta asina facil. A dura basta tempo prome cu Maria a yega na un conclusion. Ei a escohe un kleedchi pa su divan y tambe tres otro cusinchi.

"Bo ta haye na prijs di artista, tende, Lida ta primintie. "No mi no kier asina, Maria ta contesta. Bo mes no ta gana nada, si bo bende asina. Nos ta obliga di pleita pa esey anto, Lida ta contesta. Bo kier pa mi jena e cushinanan pa bo tambe"?

Si bo tin tempo, cu mucho gusto, Maria ta contesta agradeci. Mi no ta mucho habil cu hilo y angua, y bo ta bin serca mi, pa weyta con nan a keda? Claro cu si", Lida ta contesta cu siguranza. Despues e ta bay sirbi te, y nan dos ta sinta goza di nan te, memey di tur e rommels. Maria ta sintie goza di su compra y e ta sintie felis. E esfera eyden ta asina agradabel. Pensativo e ta keda mira e mannan chikito y delega di su amiga cu por haci tanto trabou bunita. E koppinan aki ta stranjo Lida", Maria ta bisa. "Ta di mi mama nan ta", Lida ta bisa un poco tristo. "Di bo mama ... e no ta bibo anto? Si, e ta na bida ainda, Pero ta lastima, Lida ta bisa y su stem ta tembla. Mi mama ta hinca den un institucion nervioso, ya ta cinco anja caba. Maria ta sinti su curpa stranjo. Yen di ternura e ta keda mira su amiga, kende tin su cabes abou. Pober Lida" Pero e palabranan cu e kier pronuncia, no ta sali. "Ningun hende sa con terribel esey ta, si e mes no a pasa aden", Lida ta murmura. "Principalmente cu un hende cu bo ta stima asina tanto, anto cu bo mester mire den e estado ey... y pa tende e terribel reprochenan ora cu bo bishite .... cu bo ta manda sere y cu bo ta un mal jiu pe y bo ta bay contra dje. Si bo mira cuanto e ta sufri, y si bo sa, cu e ta pensa, cu ta abo ta culpable di su sufrimento Oh, Maria, mi ta haya cu morto no ta asina cruel... "Mi Dios, esta terribel. Y por dura hopi tempo ainda. Di su curpa e ta salud.

Y e no ta bieuw tampoco, e no tin cincuenta anja mes. Pero bo ta kere cu e por bira bon atrobe Bira bon? No, Lida ta bisa cu un sonrisa tristo. Tur loke nos por spera ta pa su malesa dura mas corto posibel. Tur dos ta keda keto pa un rato. Maria ta sinti su cabes ta bati di tanto confusion. Ta con e por ta asina debil contra tanto tristeza, cu hasta den casonan asina e no por yuda. Despues Lida ta sigui bisa: "Yawor mi ta keda asina bandona, mi tata a muri basta tempo caba, pero dia cu mi mama tabata serca nos, toch nos tabata un famia di tres, mi mama, Boy y ami. Kizas abo no ta sinti mescos cu mi, pero ami si ta sinti falta di mi hendenan. Esaki a influencia henter mi juventud. Si mi pensa bek, con bon nos a yega di pasa juntu ....".

Lida ta hiza su cara atrobe y ta aparece un sonrisa chikito riba dje. "Bo no ta perde esey completamente pa semper, Maria ta bisa, No, claro cu no, pero ta asina duro pa pensa cu tur cos a pasa voorbij, y pa semper. Boy a bay di akinan, pasobra otro caminda e por haya mihor trabou".

(E TA SIGUI)